

**Feller**



TS 300

چای ساز

English

فارسی

مشتری گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند فلر امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

اطلاعات فنی

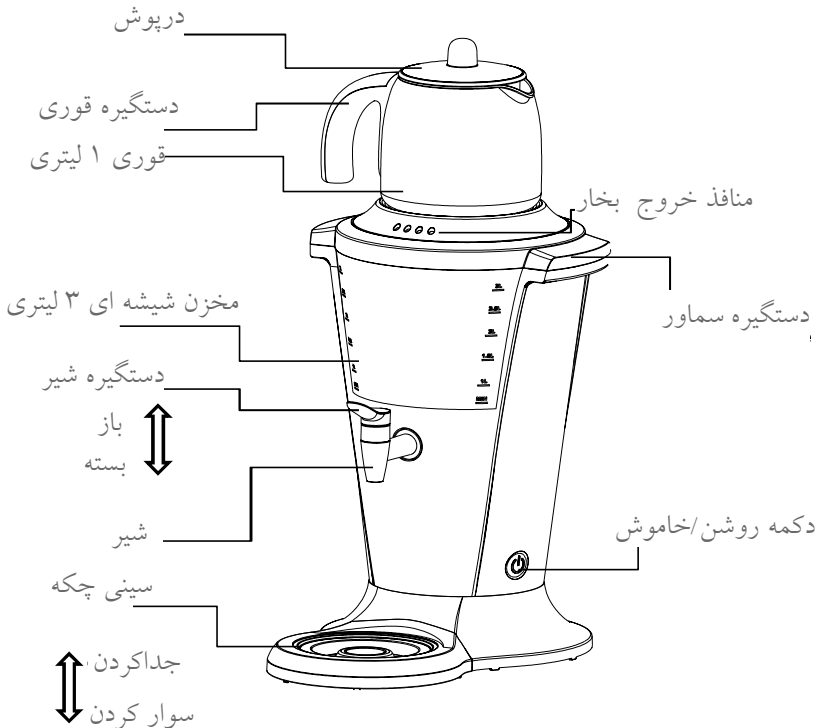
فرکانس / ولتاژ: ۲۲۰-۲۴۰ ولت / ۵۰ هرتز

توان: ۱۵۰۰ وات

توان گرم نگهداری: ۲۰۰ وات

گنجایش: ۳ لیتر برای مخزن شیشه ای، ۱ لیتر برای قوری شیشه ای

اجزای دستگاه



لطفاً قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، دفترچه راهنما را با دقت بخوانید و برای مراجعات آینده نزد خود نگه دارید.

## نکات مهم ایمنی

۱. قبل از استفاده، تمام دستورالعمل های دفترچه را بخوانید.
۲. قبل از وصل کردن دستگاه به منبع برق مطمئن شوید که ولتاژ پریز محل استفاده با ولتاژ دستگاه مطابقت دارد. در صورت عدم مطابقت با فروشنده تماس بگیرید و از دستگاه استفاده نکنید.
۳. برای جلوگیری از صدمه به المنت های گرمایشی دستگاه را بدون آب به کار نیندازید.
۴. در صورت عدم استفاده دوشاخه را از پریز جدا نگه دارید.
۵. اجازه ندهید سیم دستگاه از لبه میز یا کاتر آشپزخانه آویزان باشد.
۶. دستگاه را نزدیک یا روی اجاق گاز، منبع گرمایشی یا سطوح داغ قرار ندهید.
۷. در صورتی که دستگاه بطور تصادفی بدون آب به کار بیافتد، سیستم محافظ به طور اتوماتیک دستگاه را خاموش می کند. در این مواقع صبر کنید تا سماور خنک شود سپس با آب خنک آن را پر کنید و آب را جوش آورید.
۸. مطمئن شوید که سماور روی سطحی صاف و محکم قرار دارد و کودکان به آن دسترسی نخواهند داشت. با این کار از واژگونی سماور و در نتیجه از آسیب به افراد و خود دستگاه پیشگیری کرده اید.
۹. برای جلوگیری از آتش سوزی، برق گرفتگی یا آسیب های فردی، لطفاً دستگاه، سیم برق و دوشاخه را در آب یا هیچ مایع دیگر فرو نبرید.
۱۰. آب جوش را سریع تخلیه نکنید و برای جلوگیری از سوختگی ناشی از پاشیده شدن آب داغ دقت کنید و به آرامی این کار را انجام دهید.
۱۱. هنگام برداشتن درپوش زمانی که سماور داغ است مراقب باشید تا آب داغ پاشیده نشود.
۱۲. در صورتی که دستگاه به وسیله کودکان مورد استفاده قرار می گیرد یا دستگاه در نزدیکی آنها قرار دارد، نظارت نزدیک و مستقیم لازم است.
۱۳. سطوح داغ را لمس نکنید. از دستگیره و دکمه استفاده کنید.
۱۴. هنگام حمل سماور یا قوری حاوی آب داغ احتیاط کامل باید صورت بگیرد.
۱۵. سماور اسباب بازی نیست. اجازه ندهید کودکان با آن بازی کنند.

۱۶. استفاده از لوازم جانبی که توسط تولید کننده عرضه نشده است، میتواند باعث برق گرفتگی، آتش سوزی و صدمه به دستگاه گردد.

۱۷. هنگام جوش آمدن آب، از تماس با بخارهای خروجی از سماور بلافاصله بعد از جوش آمدن و خاموش شدن دستگاه خودداری کنید. برای برداشتن درپوش عجله نکنید.

۱۸. اگر از دستگاه استفاده نمی کنید و همچنین قبل از تمیزکاری دوشاخه را از پریز برق جدا کنید. قبل از سوار کردن یا جدا کردن قطعات و قبل از تمیزکاری صبر کنید تا دستگاه خنک شود.

۱۹. همیشه مطمئن باشید که درپوش بسته است و هنگام جوش آمدن، آن را برنمی دارید. هنگام دم کشی چای برداشتن درپوش می تواند باعث سوختگی شود.

۲۰. اگر سیم برق آسیب دیده است، باید توسط تولید کننده یا مرکز خدمات پس از فروش تعویض گردد.

۲۱. از دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید.

۲۲. این سماور فقط برای همین پایه ارائه شده، در نظر گرفته شده است.

۲۳. اگر سماور بیش از اندازه پر شود، ممکن است آب جوش از آن بیرون بریزد.

۲۴. از این دستگاه در فضای روباز استفاده نکنید.

۲۵. افرادی که دارای ناتوانی های جسمی، ذهنی یا حسی هستند (از جمله کودکان) یا افرادی که تجربه و دانش کافی ندارند، نباید از دستگاه استفاده کنند مگر توسط افرادی که مسئولیت ایمنی آنها را بر عهده دارند تحت نظارت قرار گیرند و روش استفاده از دستگاه به آنها آموخته شود.

۲۶. باید مراقب کودکان بود تا آنها با دستگاه بازی نکنند.

۲۷. این دستگاه باید در مصارف خانگی و دیگر موارد مشابه زیر مورد استفاده قرار گیرد:

- محیط های کارمندان فروشگاه ها، دفاتر و ادارات و دیگر محیط های کاری

- خانه های ویلاقی

- توسط کارمندان هتل ها، مسافرخانه ها و دیگر محیط های اقامتی

- محیط های ارائه دهنده خدمات اقامت کوتاه مدت و صبحانه

۲۸. این دستورالعمل ها را بخاطر بسپارید.


## قبل از استفاده برای اولین بار

اگر از دستگاه برای اولین بار استفاده می‌کنید، برای تمیزکاری سماور قبل از استفاده، پیشنهاد می‌شود ۳ لیتر آب را در آن جوش بیاورید و دور بریزید. ۲ بار این کار را انجام دهید.

## استفاده از دستگاه

۱. درپوش را بردارید و آب درون سماور بریزید. به مقدار دلخواه تا سطح مجاز حداقل و حداکثر ۳ لیتر آب بریزید. آب خیلی کم در کتری باعث می‌شود که کتری قبل از جوش آمدن خاموش شود.

**نکته:** بیش از حد مجاز آب در کتری نریزید زیرا هنگام جوش آوری آب داغ به بیرون خواهد پاشید.

قوری را روی سماور قرار دهید و درپوش آن را بگذارید. دوشاخه را به پریز برق وصل کنید. دکمه روشن/خاموش  را فشار دهید. چراغ‌های قرمز رنگ درون مخزن ۳ لیتری شیشه ای روشن می‌شود که نشان از شروع کار سماور است.

۲. وقتی آب به جوش آمد، سه بوق صوتی نشان می‌دهد که دستگاه به طور اتوماتیک وارد حالت گرم نگهداری شده است و چراغ نشانگر از قرمز به آبی تغییر رنگ می‌دهد.

۳. چای کیسه ای یا چای خشک دلخواهتان را در فیلتر قوری قرار دهید و با باز کردن شیر سماور، آب جوش در قوری شیشه ای بریزید. وقتی قوری روی سماور (در حالت روشن) قرار بگیرد، دمای آب داخل قوری به ۸۰ درجه سانتیگراد یا بیشتر می‌رسد.

۴. سماور بعد از حالت گرم نگهداری به طور اتوماتیک بعد از ۳ ساعت خاموش می‌شود.

۵. مدتی بعد از گرم نگهداری، بخار زیادی زیر قوری جمع می‌شود. قبل از ریختن چای، بخار زیر قوری را در یک جهت پاک کنید.

۶. هنگامی که آب سماور کم شد، آب سرد درون آن بریزید. آب در حالی که چراغ نشانگر قرمز سماور روشن می‌شود درون مخزن سه لیتری گرم شده و پس از آن وارد حالت گرم نگهداری شده و چراغ نشانگر آبی رنگ می‌شود.

**توجه:** زمانی که از سماور استفاده نمی‌کنید، مطمئن شوید که دوشاخه به پریز برق وصل نیست.

## سیستم پیشگیری از سوختن دستگاه در صورت اتمام آب

اگر بر حسب تصادف کتری را بدون آب روشن کنید، سیستم محافظ، دستگاه را به طور خودکار خاموش می‌کند. در این مواقع، اگر خواستید آب را جوش بیاورید، لطفاً بعد از خنک شدن سماور آب در مخزن شیشه‌ای بریزید.

## تمیزکاری و مراقبت

پیش از تمیزکاری دوشاخه را از برق بکشید. سماور و سیم آن را در آب فرو نبرید. از خیس شدن این قطعات جلوگیری کنید.

## رسوب زدایی مخزن آب

مواد معدنی موجود در آب ممکن است باعث تغییر رنگ قسمت‌های داخلی و انباشته شدن رسوبات در قسمت‌های داخلی سماور شود. بنابراین لطفاً رسوبات و جرم‌ها را در فواصل زمانی منظم از مخزن بزدایید. برای زدودن رسوبات، از مواد رسوب زدا استفاده کنید و روش رسوب زدایی را طبق دستورالعمل کاربری مندرج در بسته بندی انجام دهید. در غیر اینصورت از روش زیر برای رسوب زدایی سماور استفاده کنید:

۱. فنجان سرکه سفید در مخزن سماور بریزید و بقیه حجم مخزن را با آب تا علامت حداکثر پر کنید تا سرکه سفید با آب کاملاً ترکیب شود و تمام سطح رسوبات را بپوشاند. بگذارید تمام شب (حدود ۱۰-۸ ساعت) بماند. در طول این مدت آب را نجوشانید.

۲. مایع را دور بریزید. با آب تمیز سماور را تا علامت حداکثر پر کنید. آب را بجوشانید و دور بریزید. چند بار این کار را تکرار کنید تا هیچ بویی به مشام نرسد.

فیلتر را به طور منظم تمیز کنید. با برسی نرم یا پارچه ای نمدار و ضخیم آن را تمیز کنید.

**احتیاط:** برای تمیزکردن بدنه سماور از تمیزکننده های شیمیایی، فلزی، چوبی و ساینده استفاده نکنید. از تمیزکننده های حاوی مواد سمی برای تمیزکردن دستگاه استفاده نکنید.

وقتی از دستگاه استفاده نمی کنید، قبل از جمع آوری، سماور را تمیز و خشک کنید. سیم برق را دور محفظه نگهداری بپیچید.



**بازیافت دستگاه بر اساس قوانین حفظ محیط زیست**

شما می توانید به حفظ محیط زیست کمک کنید!



لطفا به خاطر داشته باشید که قوانین محلی مربوط به بازیافت را رعایت کنید. لوازم برقی غیر قابل استفاده را به مراکز ویژه بازیافت زباله های برقی انتقال دهید.

# Sanjeh

شرکت بازرگانی سنجه کیش

## خدمات پس از فروش از طریق پست در سراسر کشور

با شماره تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸-۲۳۲۸ تماس حاصل فرمایید.



واحد امور مشتریان توضیحات نحوه‌ی خدمات پستی را ارائه خواهند داد.



کالای خود را به مامور پست تحویل دهید.



کالای شما در خدمات پس از فروش مرکزی توسط تکنسین مجرب تعمیر خواهد شد.



کالای تعمیر شده، بازبینی و بسته‌بندی خواهد شد.



کالا در اسرع وقت توسط مامور پست درب منزل شما، تحویل داده خواهد شد.



TS 300

**Dear customer!**  
**Thanks for your worthwhile choice and confidence to Feller brand.**  
**We really hope that you enjoy operating this product.**

### Technical Data

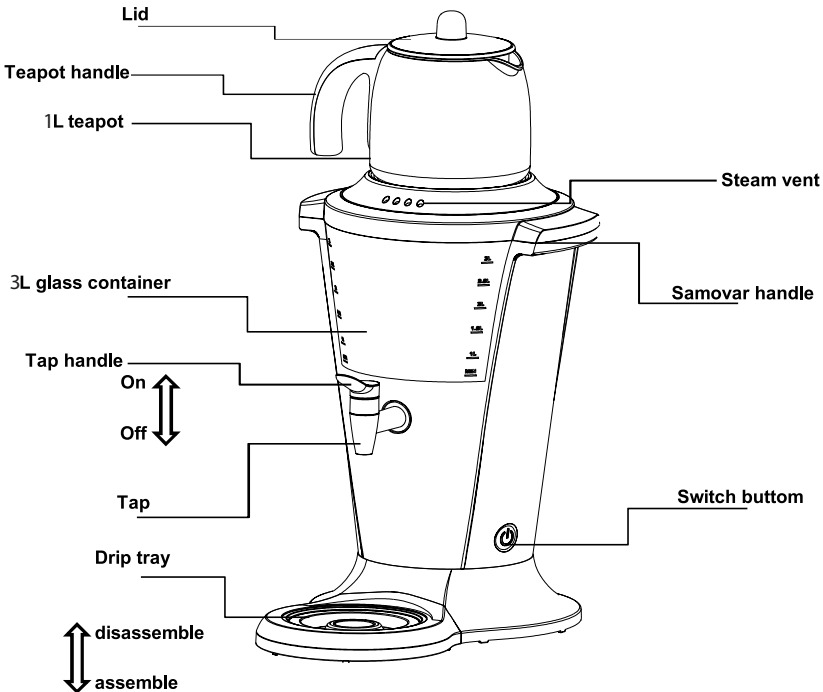
Power: 1500W

Keep warm: 200W

Capacity: 3L for glass container

1L for glass tea pot

### Product units



**Please read the instruction manual carefully before using for first time and save it for future reference.**

### **Important safety instructions**

1. Please read this manual carefully before operating this product.
2. Before connecting the product to the power supply, make sure the voltage indicated on the samovar corresponds with the voltage in your home. If this is not the case, contact with your dealer and do not use the kettle.
3. Do not operate the samovar without water to avoid damaging the heat elements.
4. Unplug from the outlet when not in use.
5. Do not let the cord hang over edge of table counter or touch hot surface.
6. Do not place on or near the hot gas or electric burner or in a heated oven.
7. Should you accidentally allow the samovar to operate without water, the boil-dry protection will automatically switch off. If this should occur, allow the samovar to cool down before infusing cold water and re-boiling.
8. Ensure the samovar is used on a firm and flat surface where the children can't touch, to prevent the appliance from overturning or hurt person.
9. To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plug or samovar in water or other liquids.
10. Do not pour the boiling water too rapidly but carefully and slowly to prevent scalding due to the spill of boiling water.
11. Be careful when opening the lid to infuse water when the samovar is hot.
12. Close supervision is necessary when samovar is used by or near children.
13. Do not touch the hot surface. Use the handle or button.
14. Extreme caution must be used when moving the samovar or tea pot containing hot water.
15. The samovar is not a toy, keep it on the place where the children can not reach.
16. The use of attachments that are not recommended by manufacturer

may result in fire, electric shock or personal injury.

17. While boiling water, avoid to contact with steam from the samovar when water is boiling or just after it has switched off. Do not be anxious to uncover the lid.

18. Unplug from outlet when not in use and before cleaning; Allow it to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.

19. Always ensure the lid is closed and do not lift it while the water is boiling. Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.

20. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazard.

21. Do not use the samovar for other than intended use.

22. The samovar can only use with the stand provided.

23. If the glass container is overfilled, boiling water may be ejected.

24. Do not use the samovar outdoors.

25. This samovar is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.

26. Children should be supervised by ensure that they do not play with the appliance.

27. This samovar is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in ships, offices and other working environments;
- Farm houses;
- By clients in hotels motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments.

28. Save these instructions.

## How to use

### Before initial use

If you are using the samovar for the first time, it's recommended that you clean your samovar before use by boiling full 3L water twice and then discarding the water.

### Operation

1. Open the lid and infuse the desired amount of water into 3L glass container of samovar. Always infuse the water between the minimum and 3L maximum marks. Too little water will result the samovar switching off before the water has boiled.

**NOTE: Do not fill the water over the maximum level, as water may spill out of the spout when boiling. Ensure that the lid is firmly in place before connection the power card to the outlet.**

2. Take the glass tea pot on top of samovar, cover with lid, connect the plug into power outlet, press the on/off button "⏻" on right side of samovar, the red lights inside 3L glass container will light up which indicate the samovar starts to work.

3. When water boiling, three BI sound to indicate the samovar have been entered into keep warm mode automatically. The indication light will be changed from red to blue.

4. Put tea bag or tea leaf that you like into filter of glass tea pot, infuse the boiling water into glass tea pot through the tap. When tea pot is kept on the top of samovar (working mode), the temperature of water inside tea pot will reach on or above 80 .

5. The samovar will be cut off automatically after 3 hours when it enter into keep warm mode.

6. After some time of keeping warm, there is much steam under the bottom of tea pot, wipe the steam at one direction until the steam is clean before pouring out the tea.

7. Infuse the cold water into 3L glass container when the water comes less, the water will be reheated with red light indication inside 3L glass container, then turn blue when samovar enter into keep warm mode again.

**NOTE: Ensure power supply is turned off when the samovar is not in use.**

### **Boil-dry protect**

If you operate the samovar accidentally at the state of water free, protection against dry boiling will automatically cut off the power. If you need to boil water under this situation, please pour water into glass tank after the samovar is cooled down.

### **Cleaning & maintenance**

Always disconnect the appliance from the power outlet before cleaning. Never immerse the samovar or cord into water, or allow moisture to contact with these parts.

### **Removal of mineral deposit**

The mineral substances from tap water are possible to deposit at the bottom of glass container, which will result in grime and then influence the service performance of appliance. So please remove the grime or scale from the glass container regularly. Please use scale remover and refer to its instruction manual to remove the grime or scale. In addition, you can also remove the grime or scale with white vinegar according to following methods:

1. Infuse 3 cups of white vinegar into 3L glass container, then add water till the mixture of vinegar and water fully immerse the sediment in the glass container, ;marinate all night, do not boil.
2. Empty the mixture in container, infuse purified water into the glass container to maximum scale, and discard the water after it's' boiling. Repeat this operation for several times till there is no smell.

### **Cleaning appearance of housing**

Wipe the outside of samovar with a damp & soft cloth.

### **Cleaning the filter**

Clean the filter regularly and wipe it with soft brush or wild & damp cloth.

**CAUTION: Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to clean the outside of samovar. Never use a poisonous cleaner to clean the product.**

## Storage

When not in use, wipe and dry the samovar before storage, loop the power cord around the cord storage.

## Environment friendly disposal



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations:

Hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal.

**Feller**



**TS 300**

**Tea Station**

English

فارسی